

Porównanie tłumaczeń Dzieje 8:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zważali zaś na niego z powodu dość duży czas praktykowaniem magii zdumiewać ich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poważali go zaś dlatego, że przez dłuższy czas zachwycali ich czarami.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Lgnęli zaś (do) niego z powodu (tego, że) dość dużym czasem uprawianiami magii doprowadzić do oszołomienia ich*. ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zważali zaś (na) niego z powodu dość duży czas praktykowaniem magii zdumiewać ich

¹⁾ Oryginał grecki traktuje słowa od "tego, że" do "ich" jako jedno pojęcie. Składniej: "z powodu tego, że przez dość duży czas doprowadzał ich do oszołomienia przez uprawianie magii".